WIKIPEDIA

Idioma uzbeko

El **uzbeko** (*o ʻzbek tili* o *o ʻzbekcha* en alfabeto latino, ўзбек тили o ўзбекча en alfabeto cirílico) es una lengua túrquica hablada por los uzbekos en Uzbekistán y en otras partes de Asia Central. Su pariente más cercano en vocabulario y gramática es el uigur. El persa y el ruso han influido de manera importante en el uzbeko.

El uzbeko es el idioma oficial de Uzbekistán y tiene alrededor de 18,5 millones de hablantes nativos. Se escribió usando el alfabeto cirílico antes de 1992, pero ahora se usa el alfabeto latino en Uzbekistán; los hablantes de uzbeko en China lo escriben usando el alfabeto árabe. La gramática y el léxico uzbeko provienen en su mayoría de lenguas túrquicas. El uzbeko pertenece al túrquico oriental, o Karluk, al grupo familiar de las lenguas altaicas.

Uzbeko	
O‘zbekcha, O’zbek tili / Ўзбекча, Ўзбек тили / اؤزبیکچه, اؤزبیک تیلی	
Hablado en	Uzbekistán Tayikistán Kirguistán Turkmenistán Afganistán China Rusia
Hablantes	total **Nativos** 17 000 000 **Otros** Unos 2 000 000 fuera de Uzbekistán.
Puesto	43º (http://www.ethnologue.com/statistics/size) (*Ethnologue*, 2013)
Familia	Altaica Túrquico Uighúricas **Occidental** **Uzbeko**
Escritura	alfabeto latino, alfabeto cirílico y alfabeto árabe (alfabeto uzbeko)
Estatus oficial	
Oficial en	Uzbekistán
Códigos	
ISO 639-1	uz
ISO 639-2	uzb
ISO 639-3	uzb (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=uzb)

Índice

Historia
Número de hablantes
Préstamos léxicos
Dialectos
Sistemas de escritura
Véase también
Referencias
Notas
Bibliografía
Enlaces externos

Historia

Probablemente los primeros hablantes turcos se asentaron en las cuencas fluviales de Amu-Darya, Syr-Darya y Zeravshan desde hace al menos 600 y 700 años antes de Cristo, y poco a poco lo fueron asimilando los hablantes de lenguas orientales iraníes que anteriormente habitaban Soghdiana, Bactria y Chorasmia. La primera dinastía turca de la región fueron los Karakhanids que la habitaron durante los

siglos IX y XII de nuestra era, que eran en su conjunto una confederación de Karluks, Chigil, Yaghma y otras tribus.

El uzbeko puede ser considerado el descendiente directo del Chagatay, el idioma del gran desarrollo literario del túrquico Centro Asiático en el ámbito de Chagatai Khan, Timur (Tamerlán), y los Timurids (incluyendo los primeros gobernantes mogoles de la India). El idioma fue defendido por Mir Ali-Shir Nava'i entre los siglos XV y XVI. Nava'i fue el mayor representante de literatura en lengua Chagatai. Contribuyó significativamente en el desarrollo del lenguaje Chagatay y su descendiente directo el uzbeko, así pues es considerado en general como el fundador de la literatura uzbeka.

En base al variante del Qarluq de las lenguas túrquicas, el Chagatay contiene grandes números de préstamos lingüísticos del árabe y persa. En el siglo XIX era raramente utilizado para realizarlo en composición literaria, pero terminó desapareciendo en el siglo XX.

El término «uzbeko» en su aplicación al lenguaje, ha significado cosas diferentes en momentos diferentes. Antes de 1921 el «uzbeko» y el «sart» eran considerados como dialectos diferentes; el «uzbeko» fue un dialecto Kipchak de armonía vocálica hablado por los descendientes de aquellos que llegaron a Transoxiana con Shaybani Khan en el siglo XVI, que vivió en torno a Bukhara y Samarcanda, aunque el túrquico hablado en Tashkent también era de armonía vocálica; el «sart» era un dialecto Quarluq hablado por las poblaciones túrquicas más antiguamente asentadas en la región del valle de Fergana y la región Kashka-Darya, y en algunas partes de lo que hoy es la provincia de Samarkanda, que albergaba una mezcla de persas y árabes que no utilizaban la armonía vocálica. En Khiva Sarts hablan una forma de túrquico oghuz, después de 1921 el régimen soviético abolió el término «sart» como despectivo, y decretó que en adelante toda la población túrquica asentada en Turquestán sería conocida como «uzbekos», a pesar de que muchos no tenían herencia tribal uzbeka. El lenguaje escrito habitual fue elegido para la nueva república en 1924, pese a las protestas de los bolcheviques uzbekos, tales como Fayzullo Xojayev, que no fue un «uzbeko» pre revolucionario, pero en cambio sí lo fue el lenguaje «sart» de la región de Samarkand. Los tres dialectos continúan existiendo dentro del uzbeko hablado hoy en día.

Número de hablantes

Las estimaciones sobre el número de hablantes de uzbeko pueden variar ampliamente. La enciclopedia sueca *Nationalencyklopedin* estima que el número de hablantes nativos está en 26 millones, y el *CIA World Factbook* estima que son unos 25 millones (21 millones en Uzbekistán, 1,4 millones en Afganistán, 900 000 en Tayikistán, 800 000 en Kirguistán, 500.000 en Kazajistán, 300 000 en Turkmenistán, y 300 000 en Rusia).

Préstamos léxicos

La influencia del Islam, y por extensión del idioma árabe, es notoria en el lenguaje uzbeko, así como la influencia residual del ruso, desde el momento en que Uzbekistán estuvo bajo mandato zarista y soviético. El vocabulario uzbeko también ha estado fuertemente influido por los modernos dialectos persas de Tayikistán y Afganistán.

Dialectos

El lenguaje uzbeko tiene muchos dialectos que van variando mucho entre regiones. No obstante, hay un dialecto que es comúnmente conocido y que es utilizado en los medios de comunicación y en la mayor parte del material impreso. Entre los más conocidos dialectos se encuentran el: Tashkent, Afgano, Ferghana, Khorezm, Chimkent-Turkestan y el Surkhandarya.

Sistemas de escritura

Anteriormente a 1928, el lenguaje uzbeko, al igual que la mayoría de los idiomas de Asia Central, se escribía de variadas formas por la población que poseía conocimientos en lectura y escritura, idioma por el cual provenía de la escritura árabe (Yana Imla). Entre 1928 y 1940, como parte de unos programas integrales para la educación y la influencia política del pueblo uzbeko, y que por primera vez tenían su propia región administrativa delimitada cartográficamente, la escritura uzbeka se sustituyó por el alfabeto latino. La latinización del uzbeko se llevó a cabo en el contexto de la latinización de todas las lenguas túrquicas.

Página en idioma uzbeko escrita en alfabeto árabe, impresa en Taskent en 1911.

En 1940, el uzbeko se cambió al alfabeto cirílico bajo el mando de Iósif Stalin. Hasta 1992, el uzbeko seguía usando en todas partes como método de escritura el alfabeto cirílico, pero ahora en Uzbekistán el alfabeto latino se ha vuelto a introducir oficialmente, aunque el uso del cirílico sigue estando generalizado.

Debajo hay una tabla de alfabetos uzbekos en cirílico y latino con sonidos representados.[1]

Latino	Ciríllico	Nombre[2]	IPA	Pronunciación aproximada en inglés
A a	А а	a	/a, æ/	ch**a**i, b**u**t (chai, pero)
B b	Б б	be	/b/	**b**at (murciélago)
D d	Д д	de	/d̪/	**d**oll (muñeca)
E e	Э э / Е е	e	/e/nota 1	sl**e**igh (trineo)
F f	Ф ф	ef	/ɸ/	**f**ish (pescado)
G g	Г г	ge	/g/	**g**o (ir)
H h	Ҳ ҳ	ha	/h/	**h**ot (caliente)
I i	И и	i	/i, ɨ/	m**e** (yo)
J j	Ж ж	je	/dʒ/	**j**oke
K k	К к	ka	/k/	**c**old (frío)
L l	Л л	el	/l/	**l**ist (lista)
M m	М м	em	/m/	**m**an (hombre)
N n	Н н	en	/n/	**n**ext (próximo)
O o	О о	o	/ɒ, o/	m**o**th, g**o** (Received Pronunciation) (polilla, ir)
P p	П п	pe	/p/	**p**in (apretar)
Q q	Қ қ	qa	/q/	como la "k" pero más atrás en la boca
R r	Р р	er	/r/	**r**at (rata)
S s	С с	es	/s/	**s**ick (enfermo)
T t	Т т	te	/t̪/	**t**oe (pie)
U u	У у	u	/u; ə/	p**u**t (también representa en algunos dialectos una vocal parecida a la vocal schwa)
V v	В в	ve	/v, w/	**v**an (camión)
X x	Х х	xa	/χ/	como la "ch" alemana en "Ba**ch**" o la "ch" escocesa en "lo**ch**"
Y y	Й й	ye	/j/	**y**es (sí)
Z z	З з	ze	/z/	**z**ebra (cebra)
O ʻ o ʻ	Ў ў	o ʻ	/ɵ, ɤ, ø/	f**u**r (cuero)
Ğ ğ	Ғ ғ	g ʻ a	/ɣ/	como la "r" francesa
Ş ş	Ш ш	sha	/ʃ/	**sh**oe (zapato)
Ç ç	Ч ч	che	/tʃ/	**ch**ew (masticar)
Ň ň	Ҷ ҷ	nge	/ŋ/	ki**ng** (rey)
ʼ	ъ	tutuq belgisi (ʼ; "apostrof") ayirish/ajratish belgisi (ъ)	/ʔ/	se usa para marcar la pausa fonética glotal cuando está

				directamente antes de la vocal (1) o para marcar una vocal larga cuando está directamente después de la vocal[nota 2]
Ye ye	Е е	ye	/je/	**ye**llow (amarillo)
Yo yo	Ё ё	yo	/jo/	**yo**urself (yo mismo)
Yu yu	Ю ю	yu	/ju/	**you** (yo)
Ya ya	Я я	ya	/ja/	**ya**wn (bostezo)
Ts ts	Ц ц	tse	/ts/	le**ts** (dejar)

Véase también

- Uzbekos
- Wikipedia en uzbeko

Referencias

1. «The New Uzbek Latin Alphabet» (https://web.archive.org/web/20120915031521/http://www.oxuscom.com/New_Uzbek_Latin_Alphabet.pdf). *Oxuscom*. Archivado desde el original (http://www.oxuscom.com/New_Uzbek_Latin_Alphabet.pdf) el 15 de septiembre de 2012. Consultado el 7 de diciembre de 2012.
2. Ismatullayev, Xayrulla (1991). *Teach-Yourself Uzbek Textbook* (en uzbeko). Tashkent: O ʻ qituvchi. p. 4. ISBN 5-645-01104-X.

Notas

1. Las "E" y "e" cirílicas se leen [ye] al inicio de la palabra y después de una vocal.
2. *Tutuq belgisi* (ʼ) se usa también para marcar la pronunciación separada de las letras "s" y "h" cuando están juntas, en vez de leerlas como dígrafo el sh, por ejemplo en el nombre: *Is ʼhoq* la "s" y la "h" se pronuncian por separado.

Bibliografía

- Jahangir Mamatov, Michael Horlick, and Karamat Kadirova. *A Comprehensive Uzbek-English Dictionary* (eds.) Hyattsville, Maryland, 2 vol., 2011.
- Lars Johanson. "The History of Turkic." In Lars Johanson & Éva Ágnes Csató (eds) *The Turkic Languages*. London, New York: Rouiden & London, 1934, pp. 175–6.
- Yuri Bregel. "The Sarts in the Khanate of Khiva" *Journal of Asian History* Vol.12., 1978, pp. 146–9.
- András J. E. Bodrogligeti. *Modern Literary Uzbek – A Manual for Intensive Elementary, Intermediate, and Advanced Courses.* Munich, Lincom, 2 vols., 2002.
- William Fierman. *Language planning and national development. The Uzbek experience.* Berlín etc., de Gruyter, 1991.
- Khayrulla Ismatulla. *Modern literary Uzbek.* Bloomington, Indiana University Press, 1995.
- Karl A. Krippes. *Uzbek–English dictionary.* Kensington, Dunwoody, 1996.

- Republic of Uzbekistan, Ministry of Higher and Middle Eductation. *Lotin yozuviga asoslangan o'zbek alifbosi va imlosi* (https://web.archive.org/web/20110921095752/http://el.tfi.uz/pdf/lyoaoai_uzl.pdf) (*Latin writing based Uzbek alphabet and orthography*), Tashkent Finance Institute: Tashkent, 2004.
- Andrée F. Sjoberg. *Uzbek Structural Grammar.* The Hague, 1963.
- A. Shermatov. "A New Stage in the Development of Uzbek Dialectology" in *Essays on Uzbek History, Culture and Language.* Ed. Bakhtiyar A. Nazarov & Denis Sinor. Bloomington, Indiana, 1993, pp. 101–9.
- Natalie Waterson (ed.) *Uzbek–English dictionary.* Oxford etc., Oxford University Press, 1980.

Enlaces externos

Obtenido de «https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_uzbeko&oldid=126786392»

Esta página se editó por última vez el 9 jun 2020 a las 04:25.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0; pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad. Wikipedia® es una marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc., una organización sin ánimo de lucro.